

## **Compétence d'identifier Le Type de Texte Français chez Les Étudiants du Sixième Semestre**

**Dipasaor Basa Sipahutar<sup>1</sup>, Elvi Syahrin<sup>2</sup>, Rabiah Adawi<sup>3</sup>**

Université de Medan

Indonesia

dipa\_sipahutar@yahoo.com

### **RÉSUMÉ**

Le type de texte renvoie à différents actes de communication : raconter, renseigner, convaincre, expliquer, ordonner, faire agir. Chaque texte ou chaque séquence de texte a un objectif principal que l'on appelle sa fonction. C'est l'intention de l'auteur qui détermine le type de texte. Le type de texte dépend en effet de ce que l'auteur veut que son lecteur fasse, réalise, imagine, etc. Cette recherche a pour but de savoir la compétence des étudiants pour identifier le type de texte français de déterminer le type de texte existant, puis en reconnaissant les caractéristiques de chaque texte. La théorie utilisée dans cette recherche est celle de Quinton et Mimran (2005) sur les types de texte et l'instrument des données utilisé est le livre de Compréhension Écrite.

Cette recherche est fait à l'Unimed, à la section française de l'année scolaire 2017/ 2018 dont la sample est 25 étudiants du sixième semestre qui ont appris le cours d'Étude de Texte et ont réussi le cours de Compréhension Écrite. Cette recherche utilise la méthode descriptive qualitative pour analyser les données utilisant la formule du pourcentage de la distribution de la fréquence relative :

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100\%$$

Le résultat de la recherché montre que la compétence des étudiants du sixième semestre d'identifier le type de texte en français est incapable (E) avec le pourcentage de 28% et 28% avec les détails : les étudiants qui sont capable d'identifier le type de texte est 28% et les étudiants qui ne sont pas capable est 28%. Basé sur les cinq textes testés, le texte et les caractéristiques sont familiers aux étudiants sont le type de texte injonctif car le texte est facilement reconnaissable à chaque phrase contenant la valeur impératif. Le chercheur suivant peut continuer cette analyse dans l'autre sujet par exemple le chercheur analyse le type de texte dans le roman, fait divers, etc.

**Mots Clés :** compétence, identifier, le type de texte français

### **ABSTRACT**

The type of text refers to different acts of communication: to tell, to inform, to convince, to explain, to order, to act. Each text or each text sequence has a primary purpose that is called its function. It is the intention of the author that determines the type of text. The type of text depends on what the author wants his reader to do, realize, imagine, etc. The purpose of this research is to know the students' ability to identify the type of French text to determine the type of text that exists and then to recognize the characteristics of each text. The theory used in this research is that of Quinton and Mimran (2005) on the types of text and the instrument of data used is the book of Written Comprehension. This research is done at the Unimed, in the French section of the 2017/2018 school year, whose sample is 25 students from the sixth semester who have learned the Text Study course and have passed the Written Comprehension course. This research uses the qualitative descriptive method to analyze data using the percentage formula of the relative frequency distribution:

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100\%$$

The result of the research shows that the ability of students in the sixth semester to identify the type of text in French is unable (E) with the percentage of 28% and 28% with the

*"Emerging foreign language towards Industrial Revolution  
4.0"*

details: students who are able to identify the type of text is 28% and students who are not capable is 28%. Based on the five texts tested, the text and features are familiar to students are the type of injunctive text because the text is easily recognizable with each sentence containing the imperative value. The following researcher can continue this analysis in the other subject for example the researcher analyzes the type of text in the novel, news item, etc.

**Keywords:** competence, identify, the type of French text

## **Introduction**

Le texte a plusieurs types. Les textes en français peuvent être divisés en cinq grandes parties : le texte injonctif, descriptif, explicatif, narratif et le texte argumentatif (Poisson-Quinton et Mimran 2005). Les textes sont divisés selon son but, par exemple le texte narratif a pour but de raconter une histoire ou des événements, imaginaires ou documentaires, etc. Chaque texte ou chaque séquence de texte a un objectif principal que l'on appelle sa fonction. C'est l'intention de l'auteur qui détermine le type de texte. Le type de texte dépend en effet de ce que l'auteur veut que son lecteur fasse, réalise, imagine, etc.

La compétence de savoir le type de texte est très importante surtout pour les apprenants du français langue étrangère (FLE). Pour pouvoir comprendre un texte, l'apprenant doit reconnaître les caractéristiques de chaque texte par exemple, il doit savoir les modes, les verbes les indicateurs du texte, les conjonctions, les vocabulaires, etc.

Voici l'exemple d'identifier le type de texte français dans le livre Compréhension Écrite de Sylvie Poisson-Quinton et Reine Mimran :

Type de texte descriptif (Poisson-Quinton et Mimran 2005 : 49)

La presque île du Vert-Galant est un prolongement de l'île de la Cité. Elle s'étend sous le Pont-Neuf, **au milieu de la Seine**. Quand on se tient à l'extrémité de la presque île, on a **sur la rive droite** magasin La Samaritaine. **Sur la rive gauche** se dressent les maisons du quai des Augustins. Le soir, le soleil qui se couche **derrière la tour Eiffel** fait rougir le fleuve, tandis que le palais de justice et Notre-Dame plongent peu à peu dans l'obscurité. Souvent, au printemps, la presque île se retrouve **sous les eaux** et il ne reste comme trace de sa présence que le sommet des arbres qui commencent à fleurir.

Dans ce texte trouvé le caractéristique par la présence d'indicateurs de lieu qui structurent le texte : au loin, plus loin, en haute, en bas, à droite, à gauche...

L'objet de cette recherche est les étudiants du sixième semestre de la Section Française de l'Université de Medan de l'année scolaire 2017/2018. Dans le texte au-dessus, aucun étudiant ne donne pas la bonne réponse aux textes proposés. Quand ils sont demandés à définir le type de texte descriptif. Tous les étudiants ont répondu par le type de texte injonctif, introduction et explicatif.

Cette difficulté est également présente quand ils ont découvert les caractéristiques de chaque texte qu'ils ont choisi. Du coup, aucun étudiant qui peut choisir les caractéristiques le type de texte convenable.

## **Méthodes**

Les données de la recherche sont obtenues par l'instrument du test basée sur la théorie. Arikunto (2006) donne la définition que « L'instrument de collecte de données, c'est une façon utilisé pour collecter les données et pour que la recherche soit plus systématique ». Cet instrument devise 2 parties c'est-à-dire : les premiers partis les étudiants déterminent le type de texte français et les étudiants connaissent la caractéristique de chaque texte. Arikunto (2006 : 131) que l'échantillon est la plupart de population qui sera observée. Cette recherche utilise la méthode descriptive qualitative en utilisant la technique « purposif

*“Emerging foreign language towards Industrial Revolution*

*4.0”*

sampling» pour collecter des données de la recherche. L'objet de cette recherche est les étudiants des apprenants de la section française à l'Université de Medan et le livre de Compréhension Ecrite Niveau 2 de l'instrument du test, avec l'échantillon 25 étudiants.

### Résultats

Le résultat de la compétence d'identifier le type de texte français est Incompétent avec le pourcentage 28% étudiants identifient bien ces textes. Suite à la compétence que les étudiant sa effectuée se présente comme dans le tableau ci-dessous :

**Tableau 4.1**  
**Le Pourcentage En Générale D'Identifier Le Type de Texte Français**

Note	Nombre d'échantillon	Pourcentage	Compétent/Incompétent
90	3	12	Compétent
80	1	4	Compétent
70	3	12	Compétent
60	2	8	Incompétent
50	6	24	Incompétent
40	5	20	Incompétent
30	4	16	Incompétent
20	1	4	Incompétent
TOTAL		100	

Basé sur le tableau au-dessus, on exprime que la compétence d'identifier le type de texte français chez les étudiants en générale est la catégorie incompétent (E). C'est-à-dire que les étudiants n'ont pas de la bonne compétence d'identifier le type de texte.

### Distribution de réponse le type de texte français

**Tableau 4.1.a**  
**Le pourcentage des étudiants déterminent le type du texte**

Numéro des étudiants	F	%
1	2	40
2	2	40
3	3	60
4	3	60
5	3	60
6	5	100
7	3	60
8	4	80
9	4	80
10	4	80
11	1	20
12	1	20
13	0	0
14	3	60
15	3	60
16	1	20
17	1	20
18	1	20
19	1	20

20	1	20
21	3	60
22	5	100
23	5	100
24	5	100
25	2	40

Après avoir collecté les données des étudiants du sixième semestre, on a déjà obtenue le résultat. Le tableau au-dessus indique la compétence des étudiants de déterminer le type de texte. On a donné 5 questionnaires sur le déterminant du type de texte français aux 25 étudiants. Basé le résultat ci-dessus, on peut voir le pourcentage de la capacité des étudiants à déterminer le type de texte français. Précisément, les étudiants numéro 1, 2 et 25 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 40% de 2 fréquences. Après ça, étudiants numéro 3, 4, 5, 7, 14, 15 et 21 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 60% de 3 fréquences. Les étudiants numéro 6, 22, 23 et 24 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 100% de 5 fréquences. Les étudiants numéro 8, 9 et 10 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 80% de 4 fréquences. Les étudiants numéro 11, 12, 16, 17, 18, 19 et 20 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 20% de 1 fréquence. Enfin, l'étudiant numéro 13 à 0 fréquence et le pourcentage est 0%. Selon le tableau, le pourcentage de compétence des étudiants de d'identifier est 28% sur pourcentage maximum 100%. Ainsi, on peut dire qu'il y a beaucoup d'étudiants n'arrivent pas bien déterminer le type de texte français.

**Distribution de réponse de la caractéristique du type de texte français**

**Tableau 4.1.b**

**Le pourcentage des étudiants connaissent caractéristiques de chaque texte**

Numéro des étudiants	F	%
1	3	60
2	1	20
3	4	80
4	4	80
5	0	0
6	0	0
7	1	20
8	3	60
9	2	40
10	4	80
11	2	40
12	2	40
13	2	40
14	2	40
15	2	40
16	4	80
17	3	60
18	3	60
19	3	60
20	3	60
21	3	60

22	4	80
23	4	80
24	4	80
25	3	60

Après avoir collecté les données des étudiants du sixième semestre, on a déjà obtenue le résultat. Le tableau au-dessus indique la compétence des étudiants de connaître la caractéristique du type de texte. On a donné 5 questionnaires sur la reconnaissance de la caractéristique du type de texte français aux 25 étudiants. Basé le résultat ci-dessus on peut voir le pourcentage de la capacité de compétence des étudiants connaître les caractéristiques de chaque texte. Précisément, les étudiants numéro 1, 8, 17, 18, 19, 20, 21, et 25 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 60% de 3 fréquences. Après ça, étudiants numéro 2 et 7 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 20% de 1 fréquence. Les étudiants numéro 3, 4, 10, 16, 22, 23 et 24 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 80% de 3 fréquences. Les étudiants numéro 5 et 6 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 0% de 0 fréquence. Les étudiants numéro 9, 11, 12, 13, 14 et 15 ont le même pourcentage et la fréquence, elle a 40% de 2 fréquences. Selon le tableau, le pourcentage de la compétence des étudiants, on peut dire qu'il y a beaucoup d'étudiants n'arrivent pas à connaître la caractéristique de chaque texte. Selon le tableau, le pourcentage de la compétence des étudiants d'identifier est 28% sur pourcentage maximum 100%. Ainsi, on peut dire qu'il y a beaucoup d'étudiants n'arrivent bien à connaître la caractéristique de chaque texte.

#### **La Description de la Note des Étudiants**

**Le tableau 4.2**  
**La note des étudiants**

<b>No d'échantillon</b>	<b>AHM</b>	<b>L'explication</b>
1	90	très bien
2	90	très bien
3	90	très bien
4	80	bien
5	70	assez bien
6	70	assez bien
7	70	assez bien
8	60	Mauvais
9	60	Mauvais
10	60	Mauvais
11	50	Mauvais
12	50	Mauvais
13	50	Mauvais
14	50	Mauvais
15	50	Mauvais
16	50	Mauvais
17	40	Mauvais
18	40	Mauvais
19	40	Mauvais
20	40	Mauvais
21	30	Mauvais
22	30	Mauvais
23	30	Mauvais

24	30	Mauvais
25	20	Mauvais

L'échantillon de la recherche est 25 personnes qui sont au sixième semestre à l'année universitaire 2017/2018. Ensuite, le résultat de la recherche dans laquelle chaque tableau se comporte le pourcentage qui décrit la compétence d'identifier le type de texte français chez les étudiants du sixième semestre. Le tableau 4.3 exprime le résultat du test d'utiliser les expressions avec avoir la note minimum est 20 et la moyenne est 70, et la note maximum est 90.

**Tableau 4.3**  
**L'index de difficulté**

No	B	JS	P	L'explication
1	17	25	68	Moyen
2	24	25	96	Facile
3	5	25	20	Difficile
4	9	25	36	Difficile
5	11	25	44	Moyen
6	20	25	80	Facile
7	20	25	80	facile
8	16	25	64	moyen
9	4	25	16	Difficile
10	6	25	24	difficile

La bonne question est une question qui n'est pas trop facile ou moyen. C'est-à-dire il faut que le test ait l'index de difficulté claire, c'est  $P = 0,31 - 0,70$  avec la catégorie moyenne.

### Analyse

Basé des réponses des étudiants sur le type de texte françaises est ses caractéristiques, il est trouvé que :

L'instrument du test numéro 1 chapitre A.

**Il était** minuit et demi et je rentrais chez moi en métro, **après avoir passé** la soirée avec des amis qui avaient organisé une fête pour mon anniversaire. Une demi-heure plus tard, **la rame est arrivée** dans ma station. **Je me suis levée**, je suis descendue sur le quai et **j'ai quitté** la station. **La rue était** déserte. Tout à coup, **j'ai remarqué** qu'un **homme me suivait**. **J'ai pressée** le pas. Lui aussi le pressée le pas. **Il était** derrière moi. Je me suis mise à courir et **je suis arrivée** devant ma porte. **J'ai composé** rapidement le code **qui commandait** l'ouverture. **J'ai poussé** la porte et **j'allais** la refermer quand **l'homme l'a poussée** brutalement et **est entré**. Là, **il est venu** vers moi et d'un ton menaçant **m'a demandé** : « ton argent, et vite ! » **J'ai dit** en tremblant et en pleurant que **je n'avais pas** d'argent, que **j'étais** une étudiante pas très riche et que **c'était** mon anniversaire. **Lui, m'a regardée** un moment et puis **il a dit** : « Bon eh bien, bon anniversaire », et **il est parti**.

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| a. Le type de texte Injonctif  | d. Le type de texte Narratif     |
| b. Le type de texte Descriptif | e. Le type de texte Argumentatif |
| c. Le type de texte Explicatif |                                  |

La réponse trouvée: (1) b. Le type de texte Descriptif

(2) c. Le type de texte Explicatif

(3) d. Le type de texte Narratif

La raison : (1) Ce texte décrit une situation dans un conte. Il donne à voir un objet, un être, un, lieu.

(2) Parce que dans le texte qui énonce de faits réels vérifiables.

(3) On raconte des faits réels qui progressent dans le temps.

La réponse correcte : d. Le type de texte Narratif

Le texte narratif est une histoire réelle ou fictive racontée par un narrateur à la 1<sup>er</sup> ou 3<sup>e</sup> personne, selon qu'il est impliqué ou non dans l'histoire Luma, Gina et. al (2016 : 69).

1. L'instrument du test numéro 4 chapitre B.

Le texte narratif raconte des événements qui se déroulent dans le temps. Quelle est la caractéristique de ce type de texte ?

a. Par la présence d'expression de la concession.

b. Ils peuvent être également : au futur, au présent, à l'infinitif (à valeur d'impératif).

c. Par la présence d'indicateurs de lieu qui structurent le texte : au loin, plus loin, etc.

d. Illustrer l'explication par des exemples.

e. La présence de verbe d'actions.

La réponse trouvée : (1) b. Ils peuvent être également : au futur, au présent, à l'infinitif (à valeur d'impératif).

La réponse correcte : e. La présence de verbe d'actions.

Poisson-Quinton et Mimran (2005 : 73) Un texte narratif peut être identifié grâce aux caractéristiques suivantes :

- La présence de verbes d'action.

*Nous **avons quitté** la gare dans le bruit... le train **est monté** vers le plateau mongol... Puis **nous sommes entrés** en Mongolie...*

- La présence des temps du récit : le passé simple ou le passé composé

*Un jour d'été, une jeune journaliste **partit** sur la route des Indes...*

La question concernant la détermination le type de texte **narratif** se trouve dans l'instrument numéro 1 chapitre A. La compétence des étudiants choisir le type de ce texte est 68%, donc il existe 32% des étudiants ne sont pas capable de choisir le type de texte convenable. Et la question concernant la reconnaissance de la caractéristique de texte narratif se trouve dans l'instrument numéro 4 chapitre B est **la présence de verbe d'action**. La compétence des étudiants choisir cette caractéristique est 16%, donc il existe 84% ils ne connaissent bien. . Alors on peut voir que la plupart des étudiants arrive à connaître bien le type de texte narratif mais ils n'arrivent pas à déterminer les caractéristiques de texte aux questions parce que les réponses qu'ils choisissent conduit au caractéristique du texte narratif avec le futur, le présent, mais ils ne rendent pas compte qu'il contient la valeur d'impératif et ça veut dire qu'il indique la réponse est la caractéristique d'injonctif.

## Conclusion

La compétence d'identifier le type de texte français chez les étudiants du sixième semestre au département de langue étrangère à la section française l'année universitaire 2017/2018 est 28% détermine le type de texte français et les étudiants 72% ne peuvent pas déterminer le type de ce texte. La compétence des étudiant connaissent les caractéristiques de chaque texte est 28% connaissent mais 72% étudiants n'arrivent pas à connaître la caractéristique de chaque texte.

*"Emerging foreign language towards Industrial Revolution*

*4.0"*

Certains étudiants du sixième semestre ne peuvent pas déterminer le type de texte français et ils ne connaissent pas bien les caractéristiques de chaque texte à cause du manque de connaissance sur le type de texte.

#### **Références**

- Arikunto., dan Suharsini. 2006. *Manajemen Penelitian*. Jakarta : RinekaCipta  
Sylvie Poisson-Quinton., et Mimran. 2005. *Compréhension Écrite*. France :  
CLE Intenational  
Luma, Gina et al. 2016. *LIVRET 1 DE l'Engsegnant-E*. Haïti: Pressmax s.a



*“Emerging foreign language towards Industrial Revolution  
4.0”*